

**Einzuhaltende Vorkehrungen der amtlich überwachten Isolierung eines Heimtieres für dessen Verbringen gem. Art. 32 der VO (EU) 2013/576 aus der Ukraine nach Deutschland**

Заходи, яких слід дотримуватися для офіційного контролю ізоляції домашньої тварини для її транспортування відповідно до статті 32 Регламенту (ЄС) 2013/576 з України до Німеччини

Nr.: \_\_\_\_\_  
(Seite 1 / 2)

Der/Die aus der Ukraine mitgebrachte Hund / Katze  
собаку/кішку, привезену з України „\_\_\_\_\_“, geb./ народився \_\_\_\_\_

Rasse/Geschlecht / Порода тварини/стать \_\_\_\_\_

Farbe Haarkleid / Забарвлення вовни \_\_\_\_\_

Kennzeichnung falls vorhanden (Transponder/ Tätowierung)  
Позначки якщо має (чип, татуєровки) \_\_\_\_\_

der / des: \_\_\_\_\_  
з \_\_\_\_\_ (Name, Vorname, Anschrift in der Ukraine / lt. Pass / Прізвище, ім'я, адреса в Україні / за паспортом)

Kontakt Daten: \_\_\_\_\_  
контактні дані : (z.B. Telefonnummer, e-Mail, номер телефону, електронна пошта ....)

zurzeit (Aufnahme-Einrichtung/ Unterkunft):  
на даний момент (об'єкт для запису): \_\_\_\_\_

zuständige Veterinärbehörde: Rhein-Sieg-Kreis, Kaiser-Wilhelm-Platz 1, 53721 Siegburg,  
Tel. 02241/132335, veterinaeramt@rhein-sieg-kreis.de  
компетентна ветеринарна служба: Rhein-Sieg-Kreis, Kaiser-Wilhelm-Platz-1, 53721 Siegburg, Tel. 02241-  
132335, veterinaeramt@rhein-sieg-kreis.de

... muss bis zur Erfüllung aller nachfolgend genannten Punkte 1 – 5 und der Feststellung eines ausreichenden Tollwut-AK-Titers (>0,5 iU/ml) in häuslicher Umgebung isoliert gehalten werden. In dieser Zeit darf er/sie keinen Kontakt zu anderen Tieren und Menschen außerhalb des eigenen Haushaltes haben; kurzfristiges Ausführen des Hundes an der Leine ohne Kontaktmöglichkeiten zu anderen Tieren und Menschen ist im Einzelfall zulässig.

... необхідно тримати ізольовано в домашніх умовах до тих пір, поки не будуть виконані всі пункти 1 - 5 нижче та не буде визначено достатній титр антитіл проти сказу (>0,5 МО/мл). Протягом цього часу він/вона не повинен мати жодних контактів з іншими тваринами або людьми за межами власного домогосподарства; в окремих випадках допускається короточасне вигул собаки на повідку без можливості контакту з іншими тваринами та людьми.

- ➔ Die Kontakt- und Unterbringungsdaten Seite (1/2) sind sofort an die Veterinärbehörde zurückzusenden.
- ➔ Просимо відразу надіслати в ветеринарну службу дані про контакти та місце проживання, указані на сторінці 1/2
- ➔ Seite (2/2) ist nach Erfüllung der Punkte 1-5, die durch Unterschrift des praktizierenden Tierarztes bestätigt werden müssen, an das Veterinäramt zurückzusenden.
- ➔ Після виконання пунктів 1-5, котрі повинні бути підписанні ветеринарним лікарем, просимо вислати сторінку 2/2 ветеринарну службу, або допомогу.
- ➔ Eine Entlassung aus der Isolierung erfolgt erst nach Zustimmung der Veterinärbehörde.
- ➔ Вихід с ізоляції можливий тільки згодженням ветеринарної допомоги.

Ort: \_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

Unterschrift Tierhalter/ in \_\_\_\_\_

Stand: 17.03.2022

Nr.: \_\_\_\_\_ (Seite 2 / 2)

<p>Das o.g. Tier _____                  Вищезгадана тварина _____</p> <p>Name des Besitzers / Ім'я власника _____</p> <p>Zurzeit Wohnhaft:/Adresse der Unterbringung) /                  Зараз проживає по адресе _____</p>	<p>Name, Anschrift                  ім'я, адреса _____</p>	<p>Datum, Unterschrift                  Дата, підпис _____</p>
<p>1. wurde am / був на _____                  mit folgendem <u>Mikro-Chip</u> gekennzeichnet:                  позначений таким мікрочіпом:                  _____</p>	<p>Chip implantierende Praxis                  Практика імплантації чіпів _____</p>	
<p>2. hat einen <u>Heimtierausweis</u> ist von                  einem Heimtierausweis begleitet mit folgender                  Nummer / має домашню тварину паспорт з                  супроводжується посвідченням особи на                  тварину з таким номером:                  _____</p>	<p>ausstellende Praxis                  виставкова практика _____</p>	
<p>3. ist / wurde am / є / був _____                  gegen <u>Tollwut geimpft</u> durch                  вакцинований проти сказу _____</p>	<p>impfende Praxis                  практика вакцинації _____</p>	
<p>4. bei dem Tier wurde am /                  тварина народилася на _____                  (frühestens 30 Tage nach einer nachweislichen                  Tollwutimpfung gem. Nr. 3)                  eine <u>Blutprobe zur Untersuchung auf Tollwut-AK</u>                  entnommen und zur Untersuchung in ein                  zugelassenes Labor eingesandt                  (не раніше ніж через 30 днів після доведеної                  вакцинації проти сказу за №3)                  береться зразок крові для дослідження на                  антитіла до сказу і направляється в                  затверджену лабораторію для дослідження</p>	<p>entnehmende Praxis                  Адреса лікаря, котрий                  взяв пробу _____</p>	
<p>5. Das Ergebnis der Tollwut-AK-Untersuchung                  nach Nr. 4 betrug _____ iU/ml                  Результат обстеження АК на сказ після №4                  було _____ МО/мл</p>	<p>untersuchendes Labor                  Адреса лабораторії, котра                  перевіряє пробу _____</p>	

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(Name, Unterschrift Veterinäramt / ПІБ, підпис Ветеринарна служба)